



# HOJA DE DATOS DE SEGURIDAD DE MATERIALES

## SECCIÓN 1 – IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

**Identificador del producto:** Líquido limpiador Everblum Gold

**Número de producto:** 1010, 1011 y 1012

**Uso del producto:** Limpieza de manchas en ropa y productos textiles.

**Nombre y dirección del fabricante:** Remítase al proveedor

**Nombre y dirección del proveedor:**

**ALBATROSS USA INC./EXPERT WORLDWIDE**

36-41 36<sup>th</sup> Street

Long Island City, Nueva York

Estados Unidos

11106

718-392-6272

5439 San Fernando Road West

Los Angeles, California

Estados Unidos

90039

818-543-5850

**Teléfono en caso de emergencias:** Chemtrec (día o noche) 800-424-9300

(En caso de emergencia química: derrame, filtración, incendio, exposición o accidente)

Esta Hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) observa los reglamentos de 29CFR 19190.1200 (Norma de comunicación de peligros) y de WHMIS.

**IMPORTANTE:** Lea esta MSDS antes de manipular este producto y desecharlo. Transmita esta información a los empleados, clientes y usuarios de este producto.

## SECCIÓN 2 – COMPOSICIÓN QUÍMICA / INGREDIENTES PELIGROSOS

<u>Ingredientes</u>	<u>N° CAS</u>	<u>% (peso)</u>	<u>OSHA PEL (ppm)</u>	<u>ACGIH TLV (ppm)</u>	<u>LC<sub>50</sub> (rata, inh) (ppm/2hr)</u>	<u>LD<sub>50</sub> (mg/kg) rata, oral</u>	<u>dérmico, conejo</u>
Hidrocarburos isoparafínicos sintéticos	64741-66-8	60 - 100	N/D	281 (Exxon)	N/D	>5000	>3160
Hidrocarburo halogenado	74-95-3	15 - 40	No establecido		40 000 mg/m <sup>3</sup>	108	>4060

**Químicos enumerados en Sara 313**

Dibromometano

**N° CAS**

74-95-3

**% (peso)**

15 - 40

**Familia química:** Mezcla de solventes de hidrocarburos

**N° CAS:** mezcla

## SECCIÓN 3 – IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

**Aspecto / olor:** Líquido incoloro transparente con olor a solvente de petróleo.

**Peligros físicos:** Este producto es tóxico si se traga.

Puede causar irritación cutánea.

Puede causar irritación ocular.

**Peligros de incendio inusuales:** Este líquido es volátil y emite vapores invisibles. El líquido o el vapor pueden depositarse en áreas bajas o desplazarse algunos tramos por el suelo o alguna superficie hasta fuentes de ignición

donde pueden encenderse o explotar. Los envases expuestos a fuentes de calor intenso deben enfriarse con agua para evitar la acumulación de presión de vapor que podría provocar la ruptura del envase. Las áreas del envase expuestas al contacto con llamas directas deben enfriarse con abundante agua según sea necesario para evitar que se debilite la estructura del envase. No presurice los envases para vaciarlos porque puede acumularse electricidad estática y crear un peligro de incendio.

Los envases “vacíos” retienen residuos del producto (en forma de líquido o vapor), lo cual puede ser peligroso. **NO PRESURICE, CORTE, SUELDE, SUELDE CON COBRE, PERFORE, PULVERICE NI EXPONGA DICHOS CONTENEDORES A CALOR, CHISPAS, ELECTRICIDAD ESTÁTICA U OTRAS FUENTES DE IGNICIÓN YA QUE PUEDEN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES O LA MUERTE.** Los tambores vacíos se deben drenar por completo, tapar correctamente y enviar adecuadamente a un reacondicionador de tambores, o bien se deben desechar adecuadamente.

**Efectos de la sobreexposición: AGUDOS:** Los líquidos o vapores que entran en contacto con los ojos pueden causar una leve irritación pero no lesionan el tejido ocular. El contacto con la piel puede agravar una dermatitis existente; orden de toxicidad bajo. Las altas concentraciones de vapor / aerosol son irritantes para los ojos y el tracto respiratorio, pueden causar dolor de cabeza, mareos, anestesia, somnolencia, pérdida del conocimiento y otros efectos sobre el sistema nervioso central, incluida la muerte. La ingestión de pequeñas cantidades de este producto por aspiración en el sistema respiratorio durante la ingestión o el vómito puede causar lesiones pulmonares de leves a graves, que posiblemente conduzcan a la muerte; toxicidad mínima. **CRÓNICOS:** El contacto frecuente o prolongado puede causar irritación y dermatitis.

**Órganos objetivo:** hígado, riñones, ojos y piel.

**Carcinogenicidad:** de acuerdo con la información actualmente disponible, este material no es un cancerígeno.

**Mutagenicidad:** de acuerdo con la información actualmente disponible, este material no es mutagénico.

**Otra información:** no hay otros hallazgos.

## SECCIÓN 4 – MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

<b>Inhalación:</b>	Con la protección respiratoria adecuada, aleje inmediatamente a la víctima de la exposición. Provea respiración artificial si se interrumpe la respiración. Mantenga la calma. Solicite asistencia médica inmediata.
<b>Contacto con la piel:</b>	Lávese con abundante agua, use jabón si es posible. Quítese las prendas contaminadas, incluidos los zapatos, y lávelas antes de volver a usarlas. Busque asistencia médica.
<b>Contacto con los ojos:</b>	Lávese con abundante agua durante 20 minutos como mínimo. Busque asistencia médica de inmediato.
<b>Ingestión:</b>	En caso de tragar el producto, NO induzca el vómito. Si el vómito se produce espontáneamente, mantenga la cabeza por debajo de la cadera para evitar la aspiración. Traslade a la víctima al centro médico más cercano para que se le brinde tratamiento adicional.

## SECCIÓN 5 – MEDIDAS PARA APAGAR INCENDIOS

**Punto de inflamación:** ninguno cuando se calienta a punto de ebullición.

**Límite de llama inferior:** no determinado

**Límite de llama superior:** no determinado

**Temperatura de autoignición:** no determinado

**Medio de extinción:** Los agentes extintores de espuma, rociador de agua (niebla), dióxido de carbono y líquido vaporizador pueden ser aptos para extinguir incendios con este tipo de producto, dependiendo del tamaño real

o potencial del incendio y de las circunstancias relacionadas con la situación. Planifique la protección contra incendios y la estrategia de respuesta consultando a las autoridades locales de protección contra incendios o a los especialistas pertinentes.

**En caso de incendio:** Use aparatos de respiración autónomos (aprobados por MISHA/NIOSH en cuanto a demanda de presión o equivalentes) y vestimenta de protección total. El agua puede ser ineficaz, pero se debe utilizar para mantener frescos los envases expuestos al fuego. Si se produce un incendio a partir de una filtración o derrame, rocíe agua para dispersar los vapores y proteger a quienes intentan detener una fuga. El rociado de agua se puede utilizar para alejar los derrames de la exposición.

**NOTA:** La inclusión de la frase “el agua puede ser ineficaz” indica que si bien se puede utilizar agua para enfriar y proteger el material expuesto, ésta puede no extinguir el fuego a menos que sea utilizada en condiciones favorables por bomberos experimentados y entrenados en el combate de todo tipo de incendios provocados por líquidos inflamables.

**Productos de descomposición:** Durante la combustión se pueden generar dióxido de carbono, monóxido de carbono, bromuro de hidrógeno y componentes orgánicos no identificados de peligrosidad desconocida. El monóxido de carbono es altamente tóxico si se inhala; el dióxido de carbono en concentraciones suficientes puede actuar como asfixiante.

## SECCIÓN 6 – MEDIDAS ANTE LIBERACIÓN ACCIDENTAL

**En caso de derrames:** Elimine las potenciales fuentes de ignición. Use un respirador adecuado y otra vestimenta de protección. Cierre la fuente de filtración sólo si es seguro hacerlo. Obture y contenga. Retire con camiones tanque con sistema de vacío o una bomba a recipientes de almacenamiento / salvamento. Retire los residuos por absorción con arcilla, arena u otro material adecuado; colóquelos en envases herméticos y sélloslos firmemente para desecharlos correctamente. Lave la zona con agua para eliminar cualquier vestigio del residuo; elimine la solución de limpieza como se indica arriba.

## SECCIÓN 7 – MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

**Manipulación y almacenamiento:** Mantenga los envases cerrados cuando no se utilizan. Para evitar la liberación repentina de presión, afloje cuidadosamente la tapa antes de abrir el envase. Use herramientas a prueba de chispas. No almacene el producto cerca del fuego, chispas, llamas u oxidantes fuertes. Para prevenir el riesgo de incendio o explosión por descarga y acumulación de estática, conecte correctamente a tierra el sistema de transferencia de acuerdo con la norma de la Asociación Nacional para la Protección contra Incendios para productos de petróleo. No presurice los envases para vaciarlos porque puede acumularse electricidad estática y crear un peligro de incendio.

## SECCIÓN 8 – CONTROLES DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL

**Protección respiratoria:** Donde existe el potencial de exposiciones por encima del valor límite umbral (TLV, por su sigla en inglés), utilice un respirador con máscara aprobado por MSHA/NIOSH. Se obtiene una mayor protección con un respirador eléctrico con purificador de aire y máscara total.

**Ventilación:** Use sólo con ventilación suficiente para evitar superar el límite de exposición recomendado o la acumulación de concentraciones explosivas de vapor en el aire. En el área debe estar prohibido fumar, no debe haber llamas ni otras fuentes de ignición.

**Guantes de protección:** Si es necesario, use guantes resistentes a los productos químicos para evitar el contacto prolongado o repetido con la piel. Póngase en contacto con su proveedor de guantes para seleccionar los guantes adecuados.

**Protección ocular:** Use gafas para salpicaduras, pantalla de protección para el rostro o anteojos de seguridad con protección lateral cuando se puede producir el contacto con los ojos. Siempre debe haber cerca una fuente de agua para lavar los ojos, en perfecto estado de funcionamiento para uso en caso de emergencia.

**Protección ocular:** Es necesario usar vestimenta de protección para evitar que se contamine la ropa. Siempre debe haber cerca duchas de seguridad en perfecto estado de funcionamiento para uso en caso de emergencia.

**Niveles de exposición permitidos:** Consulte la Sección 2.

## SECCIÓN 9 – PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

<b>Umbral de olor:</b> no disponible.	<b>pH:</b> no determinado
<b>Punto de ebullición:</b> 120° C (250° F) estimado	<b>Gravedad específica (@68° F / 20° C):</b> 0,8887
<b>Punto de congelación / fusión:</b> menos de -76° F (60°) est.	<b>Coefficiente de distribución de aceite / agua:</b> no disponible.
<b>Presión de vapor:</b> 37,5 mm Hg @ 20° C estimado	<b>Solubilidad en agua (%):</b> <5
<b>Densidad del vapor (aire = 1):</b> 4,5 estimado	<b>Componentes orgánicos volátiles (VOC, por su sigla en inglés):</b> 894 gramos por litro
<b>Velocidad de evaporación (nBuOAC=1):</b> menos de 1,6	<b>Porcentaje volátil por peso:</b> 100
<b>Peso molecular:</b> no corresponde (mezcla)	<b>Fórmula química:</b> no corresponde (mezcla)
<b>Reactivo fotoquímicamente:</b> sí (90% volumen)	

## SECCIÓN 10 – DATOS DE REACTIVIDAD Y ESTABILIDAD

**Estabilidad:** este material es estable y no reaccionará con agua.

**Condiciones a evitar:** mantenga el producto lejos de fuentes de ignición tales como calor, chispas, lámparas piloto, electricidad estática y llamas abiertas.

**Materiales incompatibles:** bases y agentes oxidantes fuertes; aluminio, calcio, cinc, magnesio y sus aleaciones.

**Polimerización peligrosa:** no se producirá.

## SECCIÓN 11 – INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

**LD<sub>50</sub>:** consulte la Sección 2

**LC<sub>50</sub>:** consulte la Sección 2

**Vías principales de entrada:** inhalación, ingestión, contacto con los ojos y la piel.

## SECCIÓN 12 – INFORMACIÓN ECOLÓGICA

**Efectos medioambientales:** no se debe permitir que el producto ingrese en desagües o cursos de agua ni que se deposite donde pueda afectar la tierra o las aguas superficiales.

**Características medioambientales importantes:** N/D

**Toxicidad acuática:** no hay datos disponibles sobre el producto en sí.

**Biodegradabilidad:** no se encontró información.

## SECCIÓN 13 – ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

**RCRA:** Según EPA – RCRA (40 CRF 261.33), si este producto se convierte en material de desecho, puede ser un desecho peligroso. Consulte los últimos reglamentos federales o estatales de la EPA con respecto a la correcta eliminación.

**Eliminación de residuos:** Disuelva o mezcle el material con un solvente combustible y quémelo en un incinerador químico equipado con un postquemador y depurador.

NO LO VIERTA EN NINGUNA ALCANTARILLA, EN LA TIERRA NI EN NINGÚN CURSO DE AGUA. Todos los métodos de eliminación deben cumplir con todas las leyes y normas federales, estatales / provinciales y locales. Los reglamentos pueden variar en diferentes lugares. Las caracterizaciones de los residuos y el cumplimiento con las leyes pertinentes son exclusiva responsabilidad de quien genere los residuos. ALBATROSS NO TIENE NINGÚN CONTROL SOBRE LOS PROCESOS DE FABRICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DE LAS PARTES QUE MANIPULAN O USAN ESTE MATERIAL. LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN EL PRESENTE HACE REFERENCIA ÚNICAMENTE AL

PRODUCTO SEGÚN SE ENVÍA DE ACUERDO CON LAS CONDICIONES PREVISTAS DESCRITAS EN LA SECCIÓN III DE LA MSDS.

**Envases vacíos:** Los envases “vacíos” retienen residuos del producto (en forma de líquido o vapor), lo cual puede ser peligroso. NO PRESURICE, CORTE, SUELDE, SUELDE CON COBRE, PERFORE, PULVERICE NI EXPONGA DICHOS CONTENEDORES A CALOR, CHISPAS, ELECTRICIDAD ESTÁTICA U OTRAS FUENTES DE IGNICIÓN YA QUE PUEDEN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES O LA MUERTE. Los tambores vacíos se deben drenar por completo, tapar correctamente y enviar adecuadamente a un reacondicionador de tambores, o bien se deben desechar adecuadamente.

## SECCIÓN 14 – INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

### Información sobre el transporte de productos peligrosos (TDG, según su sigla en inglés):

*Descripción del embarque:* no está regulado para los envases con una capacidad menor a 199 galones.

### Información sobre 49 CFR:

*Descripción del embarque:* Líquido de limpieza compuesto (punto de inflamación > 141° F/61° C)  
Clase de peligro DOT: no regulado.

### Información sobre productos peligrosos internacionales:

*IMO:* no regulado.

*ICAO:* no regulado.

## SECCIÓN 15 – INFORMACIÓN NORMATIVA

### Información de WHMIS: D2B (irritante ocular, afecta la salud de forma crónica)

Este producto ha sido clasificado de acuerdo con los criterios de peligrosidad de *Controlled Products Regulations* (CPR) y esta MSDS contiene toda la información requerida por CPR.

**Nota:** Esta sección ofrece información normativa seleccionada sobre el producto, incluidos sus componentes. Esto no pretende incluir todos los reglamentos. Es responsabilidad del usuario conocer todos los reglamentos, normas y leyes pertinentes relacionados con el producto que se utiliza y cumplir con ellos.

**Información de CEPA:** todos los ingredientes figuran en DSL/NDSL.

**Información de TSCA:** todos los componentes cumplen plenamente con el inventario de TSCA.

### TÍTULO III DE SARA:

	Peligro (S / N)	
Agudo para la salud:	Sí	
Crónico para la salud:		No
Incendio:		No
Liberación repentina de presión:		No
Reactivo:		No
Cantidad reportable (RQ):		No establecida
Químico tóxico 313:	Sí	
Cantidad de planificación de umbral (TPQ):		No establecida

**RCRA:** consulte la Sección 13

**Proposición 65 de California:** Este producto no contiene ningún químico que en el estado de California sea conocido como cancerígeno.

### Reglamentos estatales:

**Massachusetts:** los componentes de este producto figuran en la Lista de sustancias peligrosas de Massachussets.

**New Jersey:** los componentes de este producto figuran en la Lista de sustancias peligrosas de New Jersey.

**Pennsylvania:** los componentes de este producto figuran en la Lista de sustancias peligrosas de Pennsylvania.

**NOTA:** la ausencia de una lista estatal no descarta que este material pueda estar regulado por cualquier estado.

**Otras normas:**

Austria: los componentes figuran en AICS  
 Canadá: los componentes figuran en DSL  
 CEU: los componentes figuran en EEC  
 Japón: los componentes figuran en ENCS  
 Filipinas: los componentes figuran en PICCS  
 Corea del Sur: los componentes figuran en ECL  
 Suiza: los componentes figuran en Giftklasse  
 Estados Unidos: los componentes de este producto figuran en el inventario de TSCA.

## SECCIÓN 16 – OTRA INFORMACIÓN

**CALIFICACIONES DE HMIS:**

Salud: 1  
 Inflamabilidad: 1  
 Reactividad: 0  
 Protección personal: X

**CALIFICACIONES DE NFPA:**

Salud: 1  
 Inflamabilidad: 1  
 Reactividad: 0  
 Peligros especiales: -

**CLAVE DE HMIS Y NFPA:**

0 – Mínimo  
 1 – Leve  
 2 – Moderado  
 3 – Serio  
 4 - Grave

**Leyenda:**

<p>N/Ap – No corresponde          OSHA – Occupational Safety and Health Act          (Ley de Salud y Seguridad Ocupacional)          TLV – Threshold Limit Value          (Valor límite umbral)          DSL – Domestic Substances List          (Lista Nacional de Sustancias)          IMO – International Maritime Organization (Organización Marítima Internacional)          ICAO – International Civil Aviation Organisation (Organización Internacional de Aviación Civil)          CFR – United States Code of Federal Regulations (Código de Estados Unidos de Reglamentos Federales)          IARC – International Agency for Research on Cancer (Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer)          CEPA – Canadian Environmental Protection Act (Ley Canadiense de Protección Medioambiental)          NIOSH – National Institute for Occupational Safety and Health (Instituto Nacional para la Salud y Seguridad Ocupacional)          ACGIH – American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Conferencia Norteamericana de Higienistas Industriales Gubernamentales)          EPA – United States Environmental Protection Agency (Agencia de Protección Medioambiental de Estados Unidos)          DOT – United States Department of Transportation (Departamento de Transporte de Estados Unidos)</p>	<p>N/Av – No disponible          Inh – Inhalación          TSCA – Toxic Substances Control Act (Ley de Control de Sustancias Tóxicas)          NDSL – Non-Domestic Substances List (Lista Nacional de Sustancias)</p>
--	---

CERCLA – Comprehensive Environmental Response, Compensation, and Liability Act (EPA) (Ley de Responsabilidad, Compensación y Respuesta Medioambiental Integral – EPA)  
TDG – Canadian Transportation of Dangerous Goods Act and Regulations (Reglamentos y Ley Canadiense de Transporte de Productos Peligrosos)

**Referencias:** ACGIH, Threshold Limit Values for Chemical Substances and Physical Agents & Biological Exposure Indices for 2001.  
International Agency for Research on Cancer Monographs, Suplemento 7, 1988.  
Canadian Centre for Occupational Health and Safety. base de datos de CHEMINFO.  
Hoja de datos de seguridad de materiales del fabricante.

**Preparado por:** Albatross USA Inc.

**Teléfono:** 718-392-6272

**Fecha de preparación:** 31 de marzo de 2004

**Fecha de revisión:** 21 de abril de 2004

**AVISO:**

El proveedor no asume ninguna garantía expresa o implícita de comerciabilidad o adecuación a un uso específico, con respecto al producto o la información aquí suministrada, excepto en lo que respecta a la conformidad de las especificaciones contratadas. Toda la información que figura en el presente se basa en datos obtenidos de los fabricantes y/o fuentes técnicas reconocidas. Si bien se considera que la información es precisa, no realizamos ninguna manifestación con respecto a su exactitud o suficiencia. Las condiciones de uso exceden nuestro control y, por lo tanto, los usuarios son responsables de verificar los datos según sus propias condiciones de operación para determinar si el producto es apto para sus fines particulares y son ellos quienes asumen todos los riesgos del uso, manipulación y eliminación del producto. Los usuarios también asumen todos los riesgos con respecto a la publicación o el uso de, o la confianza en, la información aquí contenida. Esta información se relaciona únicamente con el producto que aquí se designa y no hace referencia a su uso junto con cualquier otro material o proceso.